

wǒ men cóng hái zǐ de míng zì kě yǐ kàn dào bà ba mā ma de qī dài 。
我们从孩子的名字可以看到爸爸妈妈的期待。

dì míng yě shì yí yàng
「地名」也是一样

tái wān dì míng cháng cháng hé xià miàn sān ge yuán yīn yǒu guān :
台湾地名常常和下面三个原因有关：

rén yǒu rén míng dì yǒu dì míng
人有人名、地有地名。

zì rán huán jìng lì shǐ wén huà hé yǔ yán 。
自然环境、历史文化和语言。

tā cáng zhe nà ge dì fāng de gù shì 。
，它藏着那个地方的故事。

kě néng huì dào tái wān běi bù de táo yuán guó jì jī chǎng
，可能会到台湾北部的桃园国际机场。

táo yuán zhè ge dì míng
「桃园」这个地名

shì yīn wèi yǐ qián zhè lǐ zhòng le hěn duō táo shù
，是因为以前这里种了很多桃树

xiàng yí ge dà huā yuán piào liàng
，像一个大花园漂亮。

yǒu xiē dì míng shì yīn wèi zì rán huán jìng
有些地名是因为自然环境。

rú guǒ nǐ zuò fēi jī dào tái wān
如果你坐飞机到台湾

táo huā kāi de hěn duō
；桃花开得很多

shì yīn wèi yǒu nǚ wū zài shī fǎ
， 是 因 为 有 女 巫 在 施 法 。

suǒ yǐ yòng tā men yǔ yán lǐ de nǚ wū zhè ge zì lái jiào zhè ge dì fāng
所 以 用 它 们 语 言 里 的 女 巫 (Ki-patauw) 这 个 字 来 叫 这 个 地 方 。

yǒu xiē dì míng hé yǔ yán yǒu guān
有 些 地 名 和 语 言 有 关 。

bǐ rú yǐ qián zhù zài běi tóu de píng pǔ zú jué de nà lǐ yǒu hěn duō wù
比 如 以 前 住 在 「北 投」 的 平 埔 族 觉 得 那 里 有 很 多 雾

suǒ yǐ rú guǒ yǒu yí hù rén jiā yào xià shān mǎi dōng xī de shí hòu
所以如果有一户人家要下山买东西的时候，

jiǔ fèn zài xīn běi shì de shān shàng
九份在新北市的山上。

tái wān yǒu míng de guān guāng jǐng diǎn - jiǔ fèn hé kěn dīng
台湾有名的观光景点-九份和垦丁

suǒ yǐ zhè lǐ jiù jiào zuò 「jiǔ fèn」 le
，所以这里就叫做「九份」了。

tā men de dì míng shì yǒu qù de lì shǐ wén huà
，它们的地名是有趣的历史文化。

yǐ qián zhè lǐ jiāo tōng hěn bù fāng biàn
以前这里交通很不方便

zhǐ zhù le jiǔ hù rén jiā
，只住了九户人家。

yí cì yào mǎi jiǔ fèn dōng xī
一次要买九份东西

suǒ yǐ jiù jiào zhè ge dì míng
, 所以就叫这个地名。

kěn dīng zài tái wān de zuì nán biān
「垦丁」在台湾的最南边

jiù shì kāi kěn tǔ dì de zhuàng dīng
; 就是开垦土地的壮丁

yǐ qián zhè lǐ cóng zhōng guó lái le hěn duō gōng zuò de nán rén
, 以前这里从中国来了很多工作的男人

dīng zhè ge zì
「町」 这个字

zài rì zhì shí qí de shí hòu bèi gǎi míng
， 在日治时期的时候被改名。

dì míng jiù gǎi chéng le gāo xióng
， 地名就改成了「高雄」。

suǒ yǐ xī mén dīng jiù shì zài xī mén wài miàn de shāng yè qū yù
； 所以「西门町」就是在西门外面的商业区域。

tái wān hěn duō de jiù dì míng
台湾很多的旧地名

rì běn rén jué de fā yīn hěn xiàng rì běn de gāo xióng rì yǔ : たかお (Taka-o)
， 日本人觉得发音很像日本的高雄(日语:たかお(Taka-o))

zài rì wén shì mài dōng xī de dì fāng de yì sī
， 在日文是「卖东西的地方」的意思

bǐ rú gāo xióng běn lái jiào dǎ gǒu
比如高雄本来叫「打狗」(Takau)

hái yǒu xī mén dīng zài tái běi chéng de xī mén wài miàn
还有「西门町」在台北城的西门外面。

néng dǎ kāi tái wān zhè piàn tǔ dì shàng duō yuán ér yǒu qù de gù shì
，能打开台湾这片土地上多元而有趣的故事。

nǐ zhī dào xiàn zài nǐ zhù de dì fāng de dì míng gù shì ma
你知道现在你住的地方的地名故事吗？

bù tóng de tái wān dì míng xiàng shì yì bǎ yào shi
不同的台湾地名像是一把钥匙